

حقوقی بیکسیر مجموعه سی

هر آي صوکنده نشر اولنور

مفوقی ادیان

سوقراطك محاكمه سی و افلاطونك مدافعه سی

ای آتیه لیلر، بنی اتهام ایدنلرک [۱] سزک اوزریکزده نه کبی بر تاثیر حصوله **مرض** کتیر دکلرینی بک ای بیله میورم. او قدر قناعتله سوز سویلدیلرکه اونلری دیکله دیکه آز قالدی کندم کیم اولدیغی اونودویوردم. حالبوکه، بلا مبالغه، تک دوغرو بر سوز سویله مدیلر. یالانلری آراسنده اک زیاده حیرتمی جلب ایدن نقطه بنی مقتدر بر خطیب اوله رق تصویر ایده رک سوزلر مه آلدانما کز ایچون دقتلی طاورانما کزی توصیه ایتمه لریدر. شیمدیجک خطابتده مقتدر اولما دیغی اثبات صورتیه بالفعل تکذیبه معروض قالمقدن اوتانما ماملری، دوغروسی، نظر مده اک بویوک جرأتدر. اکر بونلر دوغرویی سویله بنی بویوک خطیب تلقی ایدیورلرسه او باشقه بحث! اکر بویله ادعا ایدیورلرسه احتمالک خطیب اولدیغی اعتراف ایده جکم؛ فقط هر حالده کندیلرینک دوشوندکلری شکل و معناده دکل!

دیدیکم کبی، بونلر همان همان هیچ بردوغرو سوز سویله مدیلر. حالبوکه، آتیه لیلر بندن، بالله، بتون حقیقی دیکله یه جکسکز. فقط افادهم اونلرکی کبی پارلاق کلهلر و فقره لرله مزین و مطمئن اولمایه جقدر. خیر، دیله کلن کلهلری قوللانهرق بک ساده سوزلر دیکله یه جکسکز. سویله یه جکم سوزلر دوغرودر، ایشته اوندن امینم و بندن باشقه برشی بکله مییکز. زیرا، ای حکام، بنم یاشمده بر آدم کلوب حضوریکزده کنجلمزک یابدقلمی کبی جمله لرینی ترینه یلتمسی هیچ یاقیشماز. بشاء علیه ای آتیه لیلر، سزدن ایستدیکم، رجا ایستدیکم شودر: اکر کندمی مدافعه ایدر ایکن بر چوقلریکزک بنی دیکلدکلری کرک عمومی میدانقلرده و اصنافک دستکاهلری اوکنده کرک باشقه محللرده قوللانغی اعتیاد ایستدیکم لسانله افاده مرام ایستدیکمی کورورسه کز متحیر اولماییکز و حدتلمه ییکز. [۲] سبی شودر: یتش یاشنده یم وایلک دفعه بر محکمه حضورینه کلیورم.

[۱] κατηγοροί μου بنی اتهام ایدنلر، اتهامچیلریم ده یه ترجمه ایستدیکم کبی سیاق عبارده یه نظراً بعض فقره لرده «دشمنلرم» ده یه ترجمه بی موافق بولدم.

[۲] μήτε θορυβεῖν τοῦτο ἔνεκα بونک ایچون کورولنی یاماییکز.

حقیقهٔ بوراده قوللانیلان لسانه پک یابانجی یم. اکر بن حقیقتده یابانجی اوله ایدم ده تربیه ایدلدیکم لسان اوزرینه افادهٔ مرام ایده ایدم بنی معذور کوره جک ایدیکنز. اشته سزدن قابل اسعاف ظن ایتدیکم بریشی اشته جکم : ائی فنا شکل افاده مه اهمیت ویرمه ییکنز؛ ویا لکنز سوبله کلرمک دوغرو اولوب اولمادیغه پک چوق دقت ایدیکنز؛ زیرا حا کمک فضیلتی بونده در؛ نصل که خطیک فضیلتی ده حقیقی سوبله مکده در.

اک اول، ای آتله لیلر، علیهمه در میان ایدلش اک اسکی کاذب
ایکی قسم **اتهام** ایتاملره واک اسکی دشمنلریمه جواب و بر مک موافق اولور.
صو کرا دهایکی دشمنلره و اتهاملره جواب ویره جکم. زیرا اسکیدن و سنلردن برو، هیچ
بر دوغرو سوز سوبله مدهن، بنی سزلره اتهام ایدنلر چوقدر. آیتوس ایله آرقداش لری
قورقوله جق آدم لر ایسه لرده اک زیاده بن برنجیلردن ده افضله قورقوبورم. اوت، اونلر،
ای حکام [۳] دها دهشتلیر؛ زیرا سزلری کوچوک یاشکزدن اللربنه آلوب و کویاسو قراط
نامنده عالم بر آدم وارمش؛ سمواته عاقد خصوصاته اوغرا شیر، تحت الارضه متدائر مسائلی
آراشدیرر و حقسز ایشی حقیقی یابارمش» دیه علیهمه یالان اتهاملره سزی اقتاع ایتدیلر. بکا بویه
برنام چیقارمش اولانلردر که امددهش دشمنلر مدر. اونلری ایشیدنلر ظن ایدیورلر که
بو ایشلرله اوغرا شانلر اللهلره بیله ایمان ایتزلر. بوندن باشقه بو دشمنلرم متعدددر
و سنلردن بری بنی اتهام ایدیورلر و، اک فناسی، اک چوق اینسانما کنز لازم کلن بر
سنده، بر قسمکنز چوق ایکن، بر قسمکنز کنج ایکن علیهمه مدافعه یه غیر قادر
بولوندیغ بر حالده بنم غیابمه، اتهامانده بولوندیلر. غریبی ده شودر که، مضحک لر یازان
بریسندن ماعدا [۴] بونلرک اسملری ده بیله یم و سوبله یم. حسد ویا فالق ساقه سیله
سزی اقتاع ایدنلر وقانع اولدقدن صو کرا بشقه لری اقتاع ایتش اولانلر اک مشکل
اولانلردر زیرا بونلردن بریسی بیله احضار ایتدیره یم و تکذیب ایده یم. عادتا کولکله
مجادله یه و اوصورتله هیچ بر جواب آلق امکانی اولمادن کندی مدافعه یه مجبور اولوبورم.
او حالده سزده قبول ایدیکنز که دشمنلرم ایکی نوعدر: شمدی، بنی اتهام ایدنلرله، دیدیکم

[۳] مأخذه کی *ὁ ἄνθρωπος Ἀθηναίων* کله لری ای آتله لیلر و *ὁ ἄνθρωπος* کله لری

ای حکام ده یه ترجمه ایدیورم. اجنبی لسانلرده کی ترجمه لرده بواصول تعقیب ابدلی.

[۴] اریستوفاندن بحث ایدیور که آشاغیده اسمی تصریح ایدلکده در.

کبی، اوزون مدتدن برو بنی اتهام ایدنلر. اولاً صوکنجیلره قارشو کندی مدافعه ایتملیم؛ زیرا سزلر اولاً واک چوق مدت یکیلردن زیاده اونلرک اتهاملرینی دیکله دیکز. بکی! [۵] ایسته کندی مدافعهیه وفکرلریکزده اوزون مدتدن بری کوکلشمش اولان اسکی اتهاملری پک آز زمانده قوپارمنه چالشمق لازم کلیور. سزک و بنم ایچون خیرلی اوله جقسه ممکن اولدینی قدر مدافعه مده موفق اولغی آرزو ایدردم. مشکل اولدینی کورو یورم و وقوع حال حقنده کندی فضله آلداتما یورم. اللهک ایستدیکی کبی اولسون؛ وظیفهم قانونه اطاعت ایله کندی مدافعه ایتمکدر.

باشلانغیجه رجوع ایدلم و بنی محکمهیه قدر سور و کله مک ایچون اسکی اتهامله مهله نوسی سوق ایدن افتارلرک ماهیتی تعین ایدلم. عیناً علیهم نهله سویله نیوردی؟ کله بکله حضور محکمهده درمیان ایدیلن اتهامی تکرار ایدیم:

«سوقراط، سمواتک و تحت الارضک اختفا ایستدیکی مسائلی آراشدیرمقده، قنای ای کوستر مکده اولوب بوفکرلرینی دیکرلرینه تعلیم ایتمکله متهمدر.» اتهام بوندن عبارتدر. بوشیلری آریستوفانک مضحکه سندهده کوردیکز؛ هوارده طولاشدیغی ادعا ایدن و هیچ، اوزاقدن یقیندن، عیلمدن کچمه بن بر سور و معاسز سوزلر سویله بن بر سوقراطی صحنه اوزرنده تماشا ایستدیکز. بویه بر علم صاحبی بریسی وارسه علمی تنقید و بویه جه مهله توسک اتهامندن قورتورولمق مقصدیله بونی سویله مه یورم. حقیقت شودرکه، ای آتیه لیلر، بومسائل حقنده ذره قدر معلوماتم یوقدر. اکثریکزی اشهاد ایدهرم؛ بربریکزله مداوله افکار ایدیکز. و بنی نطق سویلر ایکن دیکله مش اولانلری بیان مطالعهیه دعوت ایدهرم. برچوقلریکزده بنی دیکله مش سکز. هیچ بریکز بنم بویه برشی ادعا ایستدیکمی ایشتدیکز می؟ بربریکزه سویله یکز بوندن آکلایه جقسکز که عالمک بنم ایچون سویله دیکدی دیکر شیلرده بوکا نمائلدر.

بتون بونلرک هیچ بری وارد دکلدز؛ و بریسی چیقوب بنم تدریساتمی پاره مقابلهده یاپدیغی ادعا ایدرسه بوده دوغرو دکلدز. چونکه له ئونتی غورغیاس، ساقزلی پرودیقوس و نهلیس شهرندن فی پی آس کبی معلمک ایده ییلمک اقتدارینی حازر اولغی پک ای

[۵] عمر IL NIPBANA پ. نیروانا Eter کله سنی As elvai "سورنده نقل ایتمدر.

برمظهریت تلقی ایدرم . بونلرک هربری، ای آتسه لیلر، شهردن شهره دولاشه رق، ایستدکلرینی تعقیب ایتمکده سربست اولان کنجلی اسکی ارقداشلرینی ترک ایتمکده و کندیلرینه کلوب، منت وشکراندن باشقه، آریجه اجرت ویرمهکده اقناع ایدرلر. حتی مثلاً ایشتدیکمه کوره پاروسلی دیگر برعالم واردرکه مملکت مزه کلهشدو: چونکه، جمله سنک بردن تأدیه ایستدکلرندن فضله سوفیست (ناطقه پرداز) لره اجرت ویرمش اولانلر ایونیقوسنک اوغلی قالیا اینه کوروشیوردیم . بونک ایکی اوغلی اولدیغندن کندیسنه صوردم: — قالیا، دیدم، سنک ایکی اوغلک یینه ایکی طایک ویا ایکی بوزاغک اولسه ایدی اونلری لایق اولدینی کبی بویوتمک اوزره اجرتلی برآدم طوته جقدک . بوده یا بیطرلردن یا چیقنجیلردن بری اوله جقدی. شمدی چوجقکلرک انسان اولمالرینه نظراً کیچی طومتق فکرندسک؟ بونلری هم انسان، هم وطنداش کبی تربیه ایدمکده علمه صاحب اولان کیمدر؟ چونکه مادامکده چوجقکلرک واردر بونلر حقنده اعمال فکر ایتمش سکدر. بویله برآدم وارمی، یوقی؟ دهیه صوردم. — اوت، واردر، دیدی — کیم اولویور؟ صوردم، هانکی مملکتکنددر؟ درسلینک اجرتی نه در؟ — سوقراط! بو، پاروسلی نه وئوس در وئش مین Mine (۵۰ دراخمی) آلبور. بویله برعلمه صاحبایسه واونی بوقدر کوزل تدریس ایدیورسه، بن نه وئوسه غبطه ایتمد. بن ده بونلری بیلسه یدم هم نمون اوله جقدیم هم افتخار ایدمکده. فقط، ای آتسه لیلر، اعتراف ایدم، بونلره وقوفم یوقدر .

غ. ف.

مقوق تجارت

حیات سیغورطه مقاوله سندن رجوع

۱ — ۲۹ مایس ۱۹۲۶ تاریخلی تجارت قانونی ۹۹۳ نجی ماده سنده «اوج سنه ودها فضله مدت اجرت تأدیه ایستدکدن صوکر» حیات سیغورطه مقاوله سندن رجوع ایدن کیمسه «ویرمش اولدینی سیغورطه مجموع اجرتندن یوزده بر مصارف بالتزیل باقینک ثلثاتی طلب» ایدم بیلیمک صلاحیتی ویرمکده در .

بوماده نک شمولی ایله حیات سیغورطه مقاوله لریته بوماده یه مخالف اولارق وضع ایدیلن